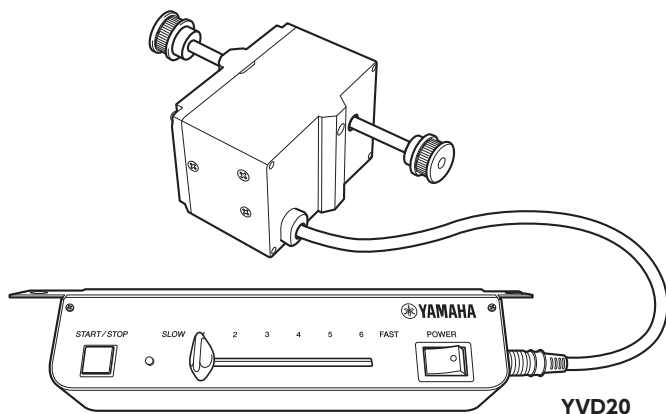


VIBRAPHONE VARIABLE-SPEED DRIVER**YVD20
YVD10****取扱説明書****Owner's Manual****Benutzerhandbuch****Mode d'emploi****Manual de instrucciones****Manual do Proprietário****Руководство пользователя****使用说明书****사용설명서**

『安全上のご注意』(3 ページ) を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 13.

Lesen Sie unbedingt die "VORSICHTSMASSNAHMEN" auf Seite 22.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 31.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 40.

Certifique-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 49.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 58.

务请阅读第 67 页 "注意事项"。

76 페이지의 "안전 주의사항" 을 반드시 읽어 주십시오.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Не разбирайте изделие

- Это изделие не содержит деталей, которые должен обслуживать пользователь. Не открывайте блоки, а также не пытайтесь разобрать или каким-либо образом модифицировать внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания компании Yamaha.
- Не следует выполнять ремонт или замену, если соответствующие инструкции не представлены в руководстве.

Использование

- Не используйте и не храните блоки устройства в каких-либо из перечисленных ниже мест. Несоблюдение этого правила может привести к пожару или поражению электрическим током.
 - В местах, подверженных воздействию высоких температур (рядом с нагревательным прибором, под прямыми солнечными лучами и т. д.).
 - В местах, подверженных воздействию низких температур.
 - В местах с повышенной влажностью (в ванной комнате, на мокром полу и т. д.).
 - В местах, где блоки могут подвергаться воздействию осадков.
 - В местах с большим количеством пыли.
 - В местах, подверженных вибрациям.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками. Неправильное заземление может вызвать поражение электрическим током.
- Никогда не помещайте посторонние предметы (горючие материалы, монеты, провода и т. д.) и жидкости (воду, сок и т. д.) в блоки устройства. Несоблюдение этого правила может привести к пожару или поражению электрическим током.

Источник питания / адаптер переменного тока

- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Кабель питания адаптера переменного тока не должен находиться рядом с источниками тепла, например нагревателями и батареями отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте адаптер переменного тока только указанного типа. Использование неподходящего адаптера переменного тока может привести к его перегреву или повреждению блоков устройства.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.
- Не подключайте контроллер к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к перегреву розетки.
- При отключении кабеля питания от устройства или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте питание устройства, когда оно не используется, и отсоединяйте кабель питания от электросети.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента, отсоедините кабель питания адаптера переменного тока от электросети и обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания компании Yamaha.
 - В случае повреждения адаптера переменного тока или кабеля питания.
 - В случае попадания посторонних предметов или жидкостей в устройство.
 - В случае намокания устройства (от осадков и т. д.).
 - В случае некорректной работы или поломки устройства.

ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения блоков устройства и другого имущества, всегда соблюдайте основные правила техники безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Использование

- Грубое обращение с контроллером или мотором может привести к повреждению внутренней монтажной платы и других деталей.
- Храните мелкие детали вдали от детей. Дети могут случайно проглотить их.
- Не ставьте на блоки устройства тяжелые предметы и не прикладывайте усилие при использовании кнопок, переключателей и разъемов.
- Не прикасайтесь к вращающимся шкивам. Это может привести к защемлению пальцев и другим несчастным случаям.

Сборка

- Соберите блоки устройства в правильной последовательности в соответствии с инструкциями по сборке, приведенным в данном руководстве. Кроме того, регулярно затягивайте винты и болты. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению блоков устройства или травме.
- Используйте болты, входящие в комплект поставки вибрафона.

Транспортировка и установка

- Не ставьте блоки устройства в неустойчивое положение, чтобы избежать их случайного падения.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.
- При установке инструмента убедитесь, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время.
- Передвигайте инструмент осторожно во избежание ударов и толчков. Инструмент чувствителен к толчкам и может повредиться.

Компания Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента.

Всегда выключайте питание инструмента, если он не используется.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не используйте устройство в местах с плохой вентиляцией.
- Такие детали, как переключатели, регулятор громкости и разъемы, называются расходными деталями и со временем изнашиваются. Степень износа зависит от условий эксплуатации блоков. Однако полностью избежать износа невозможно. Для замены расходных деталей обратитесь к своему торговому представителю или квалифицированному обслуживающему персоналу компании Yamaha.
- Не ставьте на инструмент виниловые, пластиковые и резиновые предметы, так как они могут повредить краску блоков.
- Для очистки блоков устройства используйте мягкую и сухую ткань. Не используйте разбавители краски, растворители, спирт, чистящие жидкости и ткань, пропитанную химическими составами.

ИНФОРМАЦИЯ

- Иллюстрации в настоящем руководстве представлены исключительно в справочных целях и могут немного отличаться от фактического внешнего вида инструмента.
- Названия компаний и изделий, представленные в настоящем руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_02)

Введение

Благодарим за приобретение МОТОРА ВИБРАФОНА С РЕГУЛИРОВКОЙ СКОРОСТИ Yamaha YVD20 YVD10. МОТОР ВИБРАФОНА С РЕГУЛИРОВКОЙ СКОРОСТИ — это электропривод, который вращает вентиляторы вибратона. Чтобы в полной мере раскрыть возможности этого изделия и обеспечить его оптимальную работу, внимательно прочтите настоящее руководство пользователя, прежде чем приступить к эксплуатации блоков.

Прочитав руководство, сохраните его для дальнейшего использования.

* Иллюстрации в настоящем руководстве изображают YVD20, но информация применима и к YVD10 (за исключением случаев, когда указано другое).

Названия и назначения деталей

① Переключатель POWER (Питание)

Включает (●) и отключает питание.

② Ползунок скорости мотора (SLOW (Медленно) 1–6 FAST (Быстро))

Регулирует скорость вентиляторов.

③ Светодиодный индикатор

Горит зеленым, если питание включено, и мигает во время вращения вентиляторов.

Горит красным, если возникла ошибка. Для восстановления работы после ошибки устраните проблемы, препятствующие

вращению вентиляторов, а затем нажмите кнопку ④ START/STOP (Запуск и остановка).

④ Кнопка START/STOP (Запуск и остановка)

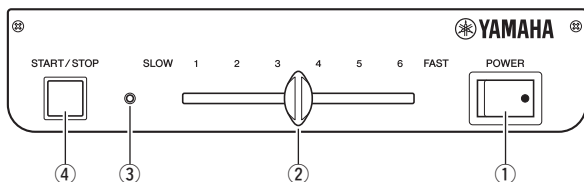
Запускает и останавливает вращение вентиляторов.

⑤ Разъем питания (⬡⬢⬣)

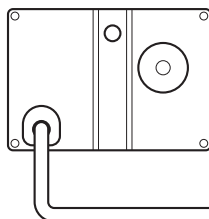
⑥ Разъем для подключения мотора

⑦ Адаптер переменного тока (продается отдельно)

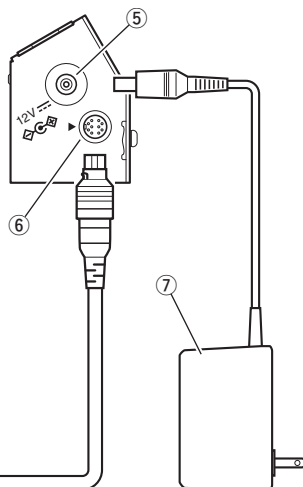
● Контроллер (вид со стороны исполнителя)



● Мотор (вид со стороны исполнителя)



● Контроллер (вид справа)



Проверка содержимого упаковки

Комплект поставки МОТОРА ВИБРАФОНА С РЕГУЛИРОВКОЙ СКОРОСТИ должен содержать представленные ниже детали.

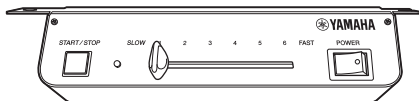
Перед сборкой инструмента убедитесь в наличии всех перечисленных деталей.

* Если какая-либо деталь отсутствует, обратитесь к своему торговому представителю или квалифицированному обслуживающему персоналу компании Yamaha.

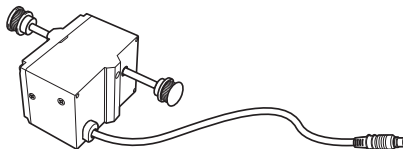
- ① **Руководство пользователя (настоящий документ), 1 шт.**



- ② **Контроллер, 1 шт.**



- ③ **Мотор, 1 шт.**



- ④ **Синхронизирующий ремень, 2 шт. (YVD20) Ремень вентилятора, 2 шт. (YVD10)**

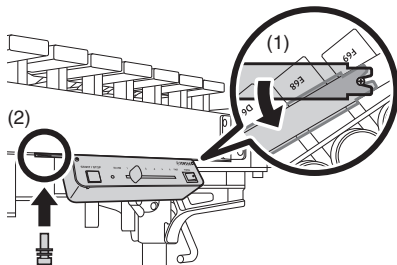


- ⑤ **Список представителей и официальных дистрибьюторов компании Yamaha, 1 шт.**
⑥ **Буклет о соблюдении правовых норм, 1 шт.**

Сборка

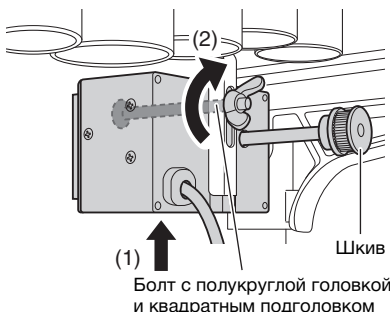
1. Подсоедините контроллер.

(1) Зацепите прорезь в верхней части контроллера за винт, выступающий из нижней части передней стенки вибратона со стороны высоких регистров, а затем (2) зафиксируйте контроллер с помощью отверстия в верхней части другой стороны контроллера, используя болт, прикрепленный к вибратону.



2. Подсоедините мотор.

Встаньте лицом к месту подключения кабеля так, чтобы шкив находился справа от вас, (1) вставьте мотор в соответствующее гнездо снизу, а затем (2) зафиксируйте его при помощи барашковой гайки и болта с полукруглой головкой и квадратным подголовком.



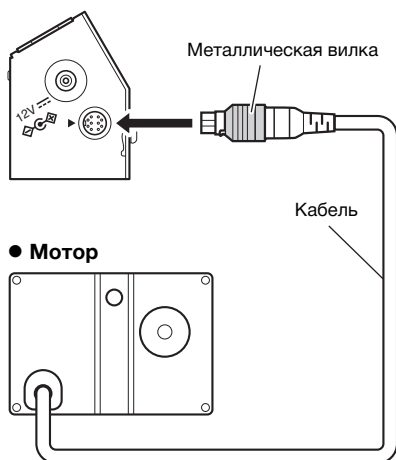
3. Подключите мотор и контроллер.

Подключите кабель мотора к соответствующему разъему на контроллере. При этом сопоставьте плоскую грань штекера с отметкой ► на контроллере.

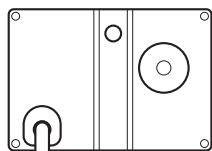
УВЕДОМЛЕНИЕ

- * Будьте осторожны, чтобы не сломать контакты кабеля.
- * Разъем на контроллере имеет фиксатор, который препятствует случайному отсоединению кабеля. Чтобы не повредить кабеля, во время отсоединения держитесь за металлическую вилку.

● Контроллер



● Мотор

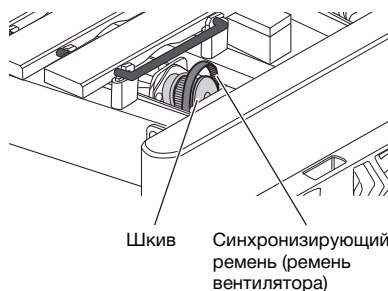


4. Прикрепите синхронизирующий ремень (ремень вентилятора).

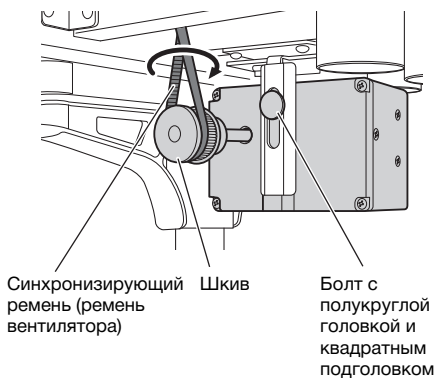
- 4-1.** Сначала наденьте ремень вентилятора на шкив вибратора (вентилятора), а затем перекрутите ремень и наденьте его на шкив мотора.

Если расстояние между шкивами слишком большое, чтобы натянуть ремень, сначала ослабьте барашковую гайку, а затем отрегулируйте натяжение ремня. Отрегулировав натяжение, плотно затяните барашковую гайку.

● Страна вентилятора



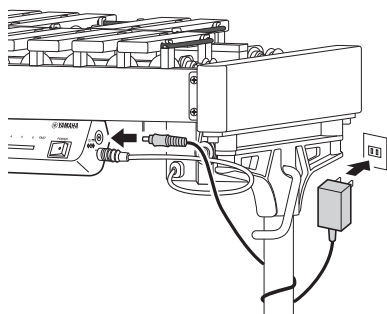
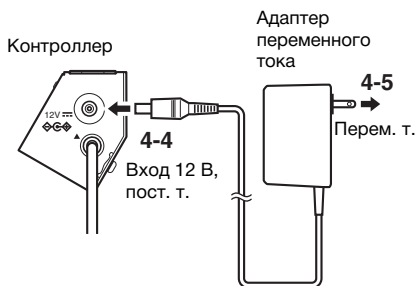
● Страна мотора



■ Для модели YVD20

- 4-2.** Отрегулируйте натяжение ремня, опустив мотор.
- 4-3.** Подготовьте адаптер переменного тока (продается отдельно).
- 4-4.** Подключите штекер постоянного тока от адаптера переменного тока к разъему питания (⚡).

- 4-5.** Вставьте электрическую вилку адаптера переменного тока в розетку.



* Во избежание непреднамеренного выпадения штекера постоянного тока рекомендуем один раз обмотать кабель питания вокруг опорной ножки (как показано на рисунке) перед подключением.

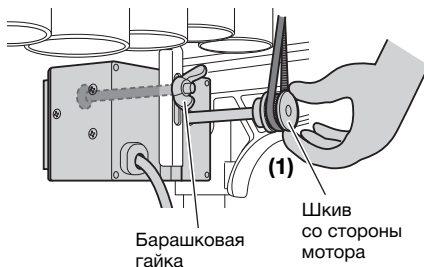
- 4-6.** Включите питание контроллера. Мотор вернется в исходное положение.

- 4-7.** Отрегулируйте положение вентилятора.

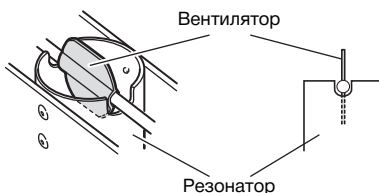
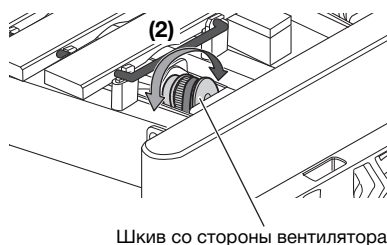
4-7-1. Чтобы ослабить натяжение ремня, ослабьте барашковую гайку.

4-7-2. Чтобы расположить вентилятор вертикально, одной рукой удерживайте шкив, расположенный со стороны мотора (1), так, чтобы он не двигался, а другой вращайте шкив, расположенный со стороны вентилятора (2).

● **Сторона мотора**



● **Сторона вентилятора**



ПРИМЕЧАНИЕ

Повторите описанные выше шаги при настройке устройства как со стороны основных ступеней, так и со стороны производных ступеней.

- 4-8.** Надежно затяните барашковую гайку.

■ **Для модели YVD10**

Подготовьте источник питания, повторив шаги с 4-3 по 4-5 (стр. 63).

Сборка завершена.

* Чтобы заказать запасной синхронизирующий ремень (продается отдельно) или ремень вентилятора (продается отдельно), воспользуйтесь указанным ниже номером. Для заказа свяжитесь с торговым представителем или квалифицированным обслуживающим персоналом компании Yamaha. Заменяйте оба синхронизирующих ремня (или ремня вентиляторов) одновременно.

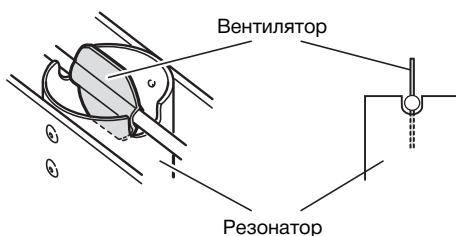
Модель	YVD20	YVD10
№ детали	W5128092	W5128070
Название детали	Синхронизирующий ремень	Ремень вентилятора

ПРИМЕЧАНИЕ

После продолжительного использования ремень вентилятора растянется, и шкив будет вращаться вхолостую. В таком случае отрегулируйте натяжение ремня, слегка опустив мотор.

■ НАСТРОЙКА PAUSE MEMORY FUNCTION (ФУНКЦИИ ЗАПОМИНАНИЯ ПАУЗЫ) (только для модели YVD20)

Модель YVD20 оснащена функцией запоминания паузы, благодаря которой вентилятор всегда останавливается в одной и той же позиции при выключении (без вибратор). Настройте желаемую позицию остановки вентилятора с помощью PAUSE MEMORY (Функции запоминания паузы), повторив шаги с **4-6** по **4-8** (стр. 64).



Для достижения максимально эффективной работы резонаторов рекомендуется установить вентилятор вертикально.

Характеристики

- Номинальная скорость: 30–145 об/мин.
 - Потребляемая мощность: 3 Вт
 - Рабочий диапазон температур: 5–40 градусов Цельсия.
 - Размеры (Ш × В × Г)
 - Контроллер: 172 × 67 × 43 мм.
 - Мотор: 92,8 × 65,5 × 183 мм (не считая кабель; прибл. 250 мм)
 - Вес:
 - YVD20: 0,6 кг (включая синхронизирующий ремень)
 - YVD10: 0,6 кг (включая ремень вентилятора)
 - Включенные аксессуары: синхронизирующий ремень (YVD20), ремень вентилятора (YVD10)
 - Продаваемые отдельно аксессуары (могут быть недоступны в некоторых регионах):
 - адаптер переменного тока (PA-130: постоянный выходной ток 12 В, 1,0 А;
 - PA-130В: постоянный выходной ток 12 В, 0,7 А; PA-150В: постоянный выходной ток 12 В, 1,5 А или аналоги, рекомендуемые компанией Yamaha)
- * Содержание данного руководства относится к последним на дату публикации характеристикам. Чтобы получить последнюю версию руководства, зайдите на веб-сайт Yamaha и скачайте файл с руководством. Поскольку технические характеристики, оборудование или отдельно продаваемые аксессуары могут отличаться в разных регионах, обратитесь к своему торговому представителю Yamaha.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：日本

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 03/2021 2021年3月发行

POOD-B0

VDE9920